

Rajgród, 11 kwietnia 2019 r.

ZP.271.3.2019

- wszyscy wykonawcy -
- strona internetowa zamawiającego-

**Wyjaśnienie treści SIWZ
do przetargu nieograniczonego na realizację zadania:**

„Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Rajgród”

Na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 r., poz. 1986 ze zm.), Zamawiający udziela odpowiedzi na pytania z dnia 04 kwietnia 2019 r.:

*1. W związku z dopuszczeniem równoważnych rozwiązań przydomowych oczyszczalni ścieków i wyrokiem Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 20 marca 2017 r. (KIO 413/17) - Izba ponownie podkreśla, że obowiązkiem Zamawiającego jest jednoznaczne opisanie przedmiotu zamówienia. Z wymogu jednoznacznego opisanie przedmiotu zamówienia wynika, że **każdy przypadek, w którym Zamawiający dopuszcza równoważność, powinien zawierać wskazanie, które parametry Zamawiający uznaje za istotne i jakie granice dla parametrów urządzeń (materiałów równoważnych) Zamawiający dopuszcza.** Tylko takie opisanie przedmiotu zamówienia pozwoli jednakowo ocenić wszystkie oferty; **Prosimy o potwierdzenie, że warunki równoważności zostały podane w Załączniku Nr 1 Opis przedmiotu zamówienia (OPZ)?** Brak podania minimalnych wymagań w zakresie równoważności produktów stanowi naruszenie art. 29 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych i równego dostępu do zamówienia publicznego.*

Ad. 1

W PFU Zamawiający podał i opisał przedmiot zamówienia. Wymienione są tam ogólne jak i szczegółowe właściwości funkcjonalno-użytkowe dla przedmiotu zamówienia. Dodatkowo warunki równoważności zostały podane w PFU. Cechy użytkowe jak i zarazem warunki równoważności wymienione w PFU stanowią zespół cech które powinny spełniać dostarczane elementy układó1)oczyszczania. W szczególności są to :

- **Zróżnicowane posadowienia wyjść kanalizacyjnych z budynków mieszkalnych może powodować konieczność zastosowania dodatkowych przepompowni ścieku surowego. Pragnąc wyeliminować zbędne koszty montażu i eksploatacji przepompowni ścieku surowego należy zastosować oczyszczalnie, które można posadzić na głębokości minimum 1,0 m.p.p.t. lub na głębokości większej licząc od poziomu gruntu do rzędnej wejścia kanalizacyjnego bez specjalnych zabezpieczeń zbiorników w postaci płyt betonowych odciążających lub podobnych zabezpieczeń.**
- **Z uwagi na przepisy BHP oczyszczalnia nie może posiadać ręcznej regulacji**

przepływu ścieków między komorami, zaworów regulacyjnych i innych elementów powodujących konieczność otwierania oczyszczalni i wykonywania czynności eksploatacyjnych (oprócz wywozu osadów) przez Użytkownika.

- Oczyszczalnie muszą posiadać po otwarciu pokrywy dostęp do wszystkich elementów zbiornika co ma umożliwić bezproblemowe czyszczenie okresowe oczyszczalni przez wykwalifikowany personel (serwis fabryczny lub osoby przeszkolone przez Zamawiającego).
- Oczyszczalnia musi posiadać możliwość wykonania wlotu ścieku surowego pod dowolnym kątem do wylotu ścieku oczyszczonego. Funkcja ta pozwala na wyeliminowanie dodatkowych studzienek rewizyjnych na dopływie lub odpływie z bioreaktora.
- W przypadku utrudnionej możliwości dojazdu wozu asenizacyjnego do bioreaktora oraz z powodu braku na terenie gminy zbiorczej oczyszczalni ścieków, która może przyjąć osad z przydomowej oczyszczalni ścieków, wymaga się aby oczyszczalnie miały możliwość usuwania osadu nadmiernego bez konieczności dojazdu wozu asenizacyjnego. Powyższa opcja usuwania osadu nadmiernego bez konieczności dojazdu wozu asenizacyjnego musi być potwierdzona w załączonych do oferty dokumentach oraz DTR Producenta.
- Z uwagi na występujące różne warunki gruntowe dopuszcza się do zastosowania zbiorniki PBOŚ wykonane z włókna szklanego (GRP) o zwiększonej wytrzymałości. Z uwagi na możliwość niekontrolowanego rozszczelnienia w gruncie nie dopuszcza się zastosowania zbiorników spawanych, zgrzewanych lub skręcanych śrubami.
- Oczyszczalnie muszą posiadać po otwarciu pokrywy dostęp do wszystkich elementów zbiornika, osadnika co ma umożliwić bezproblemowe czyszczenie okresowe oczyszczalni przez wykwalifikowany personel (serwis fabryczny lub osoby przeszkolone przez Zamawiającego).
- W celu ograniczenia kosztów montażu zbiorniki oczyszczalni muszą posiadać wytrzymałość gwarantującą prawidłową pracę oczyszczalni z posadowieniem wlotu poniżej 1,2 mp.p.t. bez dodatkowych zabezpieczeń w postaci np. płyt betonowych odciążających lub podobnych zabezpieczeń
- Ze względów bezpieczeństwa montowane dla pompowni zabezpieczenia prądowe powinny być umieszczone w obudowie, której klasa szczelności nie będzie niższa niż IP65,
- Nie dopuszcza się zmiany technologii oczyszczania, tj. oczyszczalnie powinny pracować w technologii osadu czynnego lub ewentualnie w technologii osadu czynnego wspomaganego złożem biologicznym
- Minimalne przepływy hydrauliczne i obciążenia nie mogą być mniejsze niż:
 - a) dla gospodarstw domowych o ilości osób nieprzekraczającej 1-5 RLM - przepływ nominalny 1,2m³/d, obciążenie BZT5 min. 0,36 kg/d
 - b) dla gospodarstw domowych o ilości osób 6 - 12 RLM - przepływ nominalny 2,4m³/d, obciążenie BZT5 min. 0,72 kg/d
- przepompownie ścieku surowego i oczyszczonego muszą bezwzględnie spełniać wymagania normy odpowiednio PN EN 12050-1 lub PN EN 12050-2.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do dokumentów załączonych do oferty, w szczególności raportów z badań dla oczyszczalni ścieków, Zamawiający zastrzega sobie prawo do potwierdzenia ich autentyczności przez laboratorium które te dokumenty wystawiało.

2. Czy w przypadku zastosowania rozwiązania równoważnego Wykonawca jest zobowiązany wykazać w ofercie, na podstawie art. 30 ust. 5 ustawy Prawo zamówień publicznych, że oferowane przez niego przydomowe oczyszczalnie spełniają wymagania określone przez Zamawiającego? Zgodnie z dyspozycją art. 30 ust. 5 ustawy Pzp wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne opisywanym przez zamawiającego, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego dostawy, usługi lub roboty budowlane spełniają wymagania określone przez zamawiającego.

Ad. 2

Zamawiający oczekuje iż oferenci składając ofertę spełnią wymagania zawarte w PFU, w szczególności dotyczące cech użytkowych oczyszczalni. Brak spełnienia wymienionych cech dla oferowanych oczyszczalni będzie równoznaczny z odrzuceniem oferty. Udowodnienie równoważności leży po stronie Oferenta.

3. Czy w związku z zapisem SIWZ:

Przydomowe Biologiczne Oczyszczalnie Ścieków muszą gwarantować stopień oczyszczania ścieków zgodny z wymogami rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014 r. w sprawie warunków jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz. U. 2014 Poz. 1800), dla oczyszczalni ścieków od 2 000 RLM do 9 999 RLM zgodnie z załącznikiem do ww. Rozporządzenia oraz muszą być zgodne z normą PN-EN 12566-3+A2:2013 i są znakowane znakiem CE.

Zamawiający dopuszcza wyłącznie oczyszczalnie które zgodnie z raportem skuteczności oczyszczania na zgodność z normą 12566-3 oczyszczają ściek w zakresie zawiesiny, BZT5, ChZT, azotu ogólnego i fosforu do wartości w mg/l nie większych od wartości w mg/l podanych w Rozporządzeniu Dz.U. 2014 poz. 1800 dla oczyszczalni ścieków od 2000 RLM do 9999 RLM?

Ad. 3

Oczyszczalnie muszą spełniać wymogi obowiązujących wymagań prawnych w tym być zgodne z normą 12566-3+A2:2013.

4. Czy Zamawiający jako treść oferty żąda podania informacji na temat nazwy rodziny i nazwy modelu oferowanych oczyszczalni?

Ad. 4

Tak, Zamawiający wymaga podania w ofercie podania informacji na temat nazwy rodziny i nazwy modelu ofertowanych oczyszczalni.

5. Czy Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie, które zgodnie z Raportem skuteczności oczyszczania na zgodność z normą 12566-3+A2:2013 legitymują się średnią wartością wskaźnika skuteczności dla nominalnego obciążenia tj. średnią w mg/l z 20 próbek na wylocie oczyszczalni, w zakresie Zawiesiny, BZT5, CHZT do wartości **przekraczających** najwyższe dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczeń podane w kolumnie dla 2000-9999 rlm oczyszczalni ścieków Załącznika nr 2 Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego?

Ad. 5

Zamawiający jasno określił swoje oczekiwania i minimalne wymagania w PFU. Zamawiający nie jest ekspertem w zakresie prowadzenia badań przez laboratorium notyfikowane. To w jaki sposób badane są próbki wynika bezpośrednio z określonych norm, m.in. z normy 12566-3+A2:2013. Na etapie oceny ofert, w przypadku kwestii spornych, Zamawiający zwróci się o wyjaśnienie do ekspertów w danej dziedzinie. Jednakże spełnienie wymagań zawartych w PFU jest obowiązkiem oferenta jeżeli jego oferta ma być uznana za ważną.

6. Czy Zamawiający wymaga, żeby zgodnie z normą 12566-3+A2:2013 w raporcie skuteczności oczyszczania były podane średnie wartości wskaźnika skuteczności dla nominalnego obciążenia z 20 próbek w mg/l?

Ad. 6

Zamawiający jasno określił swoje oczekiwania i minimalne wymagania w PFU. Zamawiający nie jest ekspertem w zakresie prowadzenia badań przez laboratorium notyfikowane. To w jaki sposób badane są próbki wynika bezpośrednio z określonych norm, m.in. z normy 12566-3+A2:2013. Na etapie oceny ofert, w przypadku kwestii spornych, Zamawiający zwróci się o wyjaśnienie do ekspertów w danej dziedzinie. Jednakże spełnienie wymagań zawartych w PFU jest obowiązkiem oferenta jeżeli jego oferta ma być uznana za ważną.

7. Czy jako potwierdzenie wymaganej częstotliwości usuwania osadu dla oczyszczalni tj. nie częściej niż dwa razy w roku, Zamawiający dopuści wyłącznie oczyszczalnie, które legitymują się raportem z badań skuteczności oczyszczania, w którym zgodnie z normą 12566-3+A2:2013 zostanie zawarta informacja, że w trakcie badań osad był usuwany nie więcej niż 1 raz?

Ad. 7

Zamawiający jasno określił swoje oczekiwania i minimalne wymagania w PFU. Zamawiający nie jest ekspertem w zakresie prowadzenia badań przez laboratorium notyfikowane. To w jaki sposób badane są próbki wynika bezpośrednio z określonych norm, m.in. z normy 12566-3+A2:2013. Na etapie oceny ofert, w przypadku kwestii spornych, Zamawiający zwróci się o wyjaśnienie do ekspertów w danej dziedzinie. Jednakże spełnienie wymagań zawartych w PFU jest obowiązkiem oferenta jeżeli jego oferta ma być uznana za ważną.

8. Czy Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie które legitymują się raportem z badań skuteczności oczyszczania, w którym niezgodnie z normą 12566-3+A2:2013 nie podano ilości energii elektrycznej zużytej przez oczyszczalnię w trakcie badań w kwh/d?

Ad. 8

Zamawiający jasno określił swoje oczekiwania i minimalne wymagania w PFU. Zamawiający nie jest ekspertem w zakresie prowadzenia badań przez laboratorium notyfikowane. To w jaki sposób badane są próbki wynika bezpośrednio z określonych norm, m.in. z normy 12566-3+A2:2013. Na etapie oceny ofert, w przypadku kwestii spornych, Zamawiający zwróci się o wyjaśnienie do ekspertów w danej dziedzinie.

Jednakże spełnienie wymagań zawartych w PFU jest obowiązkiem oferenta jeżeli jego oferta ma być uznana za ważną.

9. Prosimy o wskazanie referencyjnego rozwiązania przydomowej oczyszczalni ścieków. W przypadku braku wskazania rozumiemy, że wszystkie przydomowe oczyszczalnie ścieków będą traktowane jako rozwiązania równoważne?

Ad. 9.

W PFU Zamawiający podał i opisał przedmiot zamówienia. Wymienione są tam ogólne jak i szczegółowe właściwości funkcjonalno-użytkowe dla przedmiotu zamówienia. Dodatkowo warunki równoważności zostały podane w PFU. Cechy użytkowe jak i zarazem warunki równoważności wymienione w PFU stanowią zespół cech które powinny spełniać dostarczane elementy układów oczyszczania. W szczególności są to :

- Zróżnicowane posadowienia wyjść kanalizacyjnych z budynków mieszkalnych może powodować konieczność zastosowania dodatkowych przepompowni ścieku surowego. Pragnąc wyeliminować zbędne koszty montażu i eksploatacji przepompowni ścieku surowego należy zastosować oczyszczalnie, które można posadowić na głębokości minimum 1,0 m.p.p.t. lub na głębokości większej licząc od poziomu gruntu do rzędnej wejścia kanalizacyjnego bez specjalnych zabezpieczeń zbiorników w postaci płyt betonowych odciążających lub podobnych zabezpieczeń.
- Z uwagi na przepisy BHP oczyszczalnia nie może posiadać ręcznej regulacji przepływu ścieków między komorami, zaworów regulacyjnych i innych elementów powodujących konieczność otwierania oczyszczalni i wykonywania czynności eksploatacyjnych (oprócz wywozu osadów) przez Użytkownika.
- Oczyszczalnie muszą posiadać po otwarciu pokrywy dostęp do wszystkich elementów zbiornika co ma umożliwić bezproblemowe czyszczenie okresowe oczyszczalni przez wykwalifikowany personel (serwis fabryczny lub osoby przeszkolone przez Zamawiającego).
- Oczyszczalnia musi posiadać możliwość wykonania wlotu ścieku surowego pod dowolnym kątem do wylotu ścieku oczyszczonego. Funkcja ta pozwala na wyeliminowanie dodatkowych studzienek rewizyjnych na dopływie lub odpływie z bioreaktora.
- W przypadku utrudnionej możliwości dojazdu wozu asenizacyjnego do bioreaktora oraz z powodu braku na terenie gminy zbiorczej oczyszczalni ścieków, która może przyjąć osad z przydomowej oczyszczalni ścieków, wymaga się aby oczyszczalnie miały możliwość usuwania osadu nadmiernego bez konieczności dojazdu wozu asenizacyjnego. Powyższa opcja usuwania osadu nadmiernego bez konieczności dojazdu wozu asenizacyjnego musi być potwierdzona w załączonych do oferty dokumentach oraz DTR Producenta.
- Z uwagi na występujące różne warunki gruntowe dopuszcza się do zastosowania zbiorniki PBOŚ wykonane z włókna szklanego (GRP) o zwiększonej wytrzymałości. Z uwagi na możliwość niekontrolowanego rozszczenia w gruncie nie dopuszcza się zastosowania zbiorników spawanych, zgrzewanych lub skręcanych śrubami.
- Oczyszczalnie muszą posiadać po otwarciu pokrywy dostęp do wszystkich elementów zbiornika, osadnika co ma umożliwić bezproblemowe czyszczenie okresowe oczyszczalni przez wykwalifikowany personel (serwis fabryczny lub osoby przeszkolone przez Zamawiającego).
- W celu ograniczenia kosztów montażu zbiorniki oczyszczalni muszą posiadać wytrzymałość gwarantującą prawidłową pracę oczyszczalni z posadowieniem wlotu

poniżej 1,2 mp.p.t. bez dodatkowych zabezpieczeń w postaci np. płyt betonowych odciążających lub podobnych zabezpieczeń

- Ze względów bezpieczeństwa montowane dla pompowni zabezpieczenia prądowe powinny być umieszczone w obudowie, której klasa szczelności nie będzie niższa niż IP65,
- Nie dopuszcza się zmiany technologii oczyszczania, tj. oczyszczalnie powinny pracować w technologii osadu czynnego lub ewentualnie w technologii osadu czynnego wspomaganego złożem biologicznym
- Minimalne przepływy hydrauliczne i obciążenia nie mogą być mniejsze niż:
 - c) dla gospodarstw domowych o ilości osób nieprzekraczającej 1-5 RLM - przepływ nominalny 1,2m³/d, obciążenie BZT5 min. 0,36 kg/d
 - d) dla gospodarstw domowych o ilości osób 6 - 12 RLM - przepływ nominalny 2,4m³/d, obciążenie BZT5 min. 0,72 kg/d
- przepompownie ścieku surowego i oczyszczonego muszą bezwzględnie spełniać wymagania normy odpowiednio PN EN 12050-1 lub PN EN 12050-2.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do dokumentów załączonych do oferty, w szczególności raportów z badań dla oczyszczalni ścieków, Zamawiający zastrzega sobie prawo do potwierdzenia ich autentyczności przez laboratorium które te dokumenty wystawiało.

Zamawiający dopuści tylko te oczyszczalnie które spełniają podane powyżej cechy.

10. Prosimy o weryfikację poniższego zapisu SIWZ. Czy chodzi o energochłonność i wartości w kWh/d?

Moc zainstalowanych urządzeń elektrycznych dla oczyszczalni ścieków

Od 0 kW do 1,5 kW

dla pompowni do 1,0 kW

Ad. 10

Nie, podane wartości są w kW.

11. Zamawiający ma prawo do wskazania w dokumentacji określonych wymagań, przy czym zawężenie kręgu potencjalnych wykonawców może nastąpić nie w celu preferowania określonego podmiotu i naruszenia zasady konkurencji, ale po to by uzyskać produkt najbardziej odpowiadający potrzebom zamawiającego (wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z 1 czerwca 2018 r., sygn. akt KIO 959/18).

W związku z powyższym prosimy o wyjaśnienie jakimi potrzebami kieruje się Zamawiający, wymagając dla gospodarstw domowych 1-5 osób oczyszczalni o przepływie 1,2 m³/d, a dla 6-12 osób 2,4 m³/d.

1,2 m³/d : 5 = 240 l/d na osobę

2,4 m³/d : 12 = 200 l/d na osobę

Zamawiający zakłada zrzut ścieków 240 i 200 litrów na dobę na osobę, co ma się nijak do zużycia wody w Polsce. Zgodnie z Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 14 stycznia 2002 r. w sprawie określenia przeciętnych norm zużycia wody (Dz.U. 2002 nr 8 poz. 70) najwyższe zużycie wody na mieszkańca to 160 l/d.

Tabela 1

**Przeciętne normy zużycia wody na jednego mieszkańca
w gospodarstwach domowych**

Lp.	Wyposażenie mieszkania w instalacje	Przeciętne normy zużycia wody	
		dm ³ /mieszkańca · dobę	m ³ /mieszkańca · miesiąc
1	2	3	4
1	Wodociąg bez ubikacji i łazienki (brak kanalizacji), pobór wody ze źródła podwórzowego lub ulicznego	30	0,9
2	Wodociąg, ubikacja bez łazienki	50 -60*	1,5-1,8*
3	Wodociąg, zlew kuchenny, wc, brak łazienki i ciepłej wody	70-90*	2,10-2,70*
4	Wodociąg, ubikacja, łazienka, lokalne źródło ciepłej wody (piecyk węglowy, gazowy – gaz z butli, elektryczny, bojler)	80 -100*	2,4-3,0*
5	Wodociąg, ubikacja, łazienka, dostawa ciepłej wody do mieszkania (z elektrociepłowni, kotłowni osiedlowej lub blokowej)	140-160*	4,2-5,4*

Z kolei zgodnie z danymi Głównego Urzędu statystycznego GUS "W Polsce obserwuje się systematyczny spadek zużycia wody przez gospodarstwa domowe. W 2017 r. wyniosło ono 1223,6 hm³ i w porównaniu z rokiem poprzednim zmniejszyło się o 14,6 hm³ (spadek o 1,2%), zaś **przeciętne zużycie wody przez gospodarstwa domowe przypadające na 1 mieszkańca wyniosło 31,8 m³ i w porównaniu z 2016 r. zmniejszyło się o 0,4 m³.** Na obszarach wiejskich zużycie wody na jednego mieszkańca spadło o 0,7 m³ nieznaczny spadek zużycia wody odnotowano też w miastach – 0,1 m³" [Gospodarka wodociągowa i kanalizacyjna w Polsce w 2017 roku,]

31,8 m³ : 365 dni = 87 litrów na dobę na mieszkańca

Założenie przez Zamawiającego nierealnych wartości tj. 200 i 240 l/d skutkuje przewymiarowaniem oczyszczalni, a w efekcie wadliwą pracą urządzeń - oczyszczalnia będzie pracować przez cały rok w trybie urlopowym.

Sugerujemy analizę powyższego problemu:

"Przy projektowaniu lub doborze typoszeręgów małych i przydomowych oczyszczalni ścieków powinno się uwzględniać faktyczną ilość dopływających ścieków na podstawie ilości zużywanej wody (odczytów z wodomierza). Przyjmowanie wartości teoretycznych skutkuje niedociążeniem hydraulicznym obiektów." [

NIEDOCIĄŻENIA HYDRAULICZNE PRZYDOMOWYCH

OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW, Piotr Bugajski, Tomasz Bergel, Nr 5/2009, POLSKA AKADEMIA NAUK, Oddział w Krakowie, s. 147–154, Komisja Technicznej Infrastruktury Wsi].

Prosimy o zmianę SIWZ.

Ad. 11

Cytowana przez pytającego literatura jest już nieaktualna. Badania które były prowadzone w ramach powyżej cytowanych książek odbyły się przed rokiem 2008. Obecnie są tendencje do zrzutu ścieków o wysokich stężeniach i ładunkach zanieczyszczeń w ściekach. Zamawiający podtrzymuje wymóg przepływów oraz obciążeń ładunku ścieków. Ponadto dobrze dobrane oczyszczalnie poradzą sobie z niedociążeniem lepiej niż z nadmiernym obciążeniem.

12. Prosimy o udostępnienie zestawienia o którym mowa poniżej.

Wyniki obliczeń co do długości drenaży i ilości studni chłonnych zosta w podsumowaniu tabelarycznym: "Zestawienie materiałów".

Ad. 12

Zapis jest błędny. Zostaje wykreślony z dokumentacji.


Z up. Burmistrza
Anna Drapczuk
Kierownik Referatu Inwestycji i Rozwoju